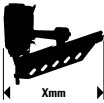




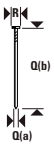
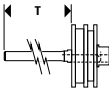

DEWALT®

www.DEWALT.com **DPN250MCN-XJ**

English TOOL TECHNICAL DATA (original instructions)	6
Français DONNÉES TECHNIQUES (traduction de la notice d'instructions originale)	8
Deutsch TECHNISCHE GERÄTEDATEN (übersetzt von den Originalanweisungen)	10
Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIE (vertaald vanuit de originele instructies)	12
Dansk TEKNISKE DATA (oversat fra original brugsvejledning)	14
Suomi TEKNISET TIEDOT (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	16
Ελληνικά ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	18
Italiano DATI TECNICI (tradotto dalle istruzioni originali)	20
Norsk TEKNISKE DATA (oversatt fra de originale instruksjonene)	22
Português ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (traduzido das instruções originais)	24
Español ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (traducido de las instrucciones originales)	26
Svenska TEKNISK DATA (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	28
Polski DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (tłumaczenie z wersji oryginalnej)	30
Čeština TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (překlad originálu)	32
Slovenský TECHNICKÉ PARAMETRE (preklad originálu)	34
Magyar A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (eredeti szöveg fordítása)	36
Român FIȘA TEHNICĂ A SCULEI (traducerea versiunii originale)	38

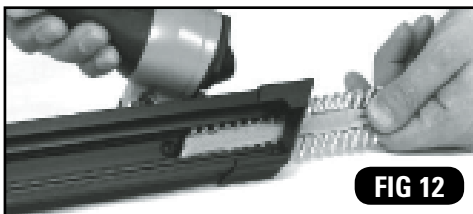
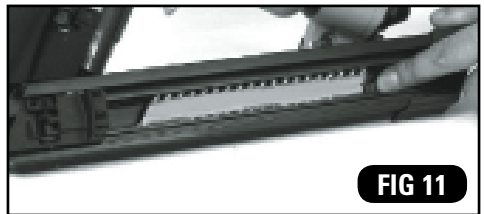
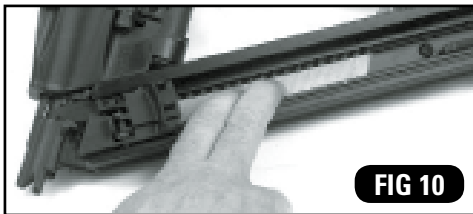
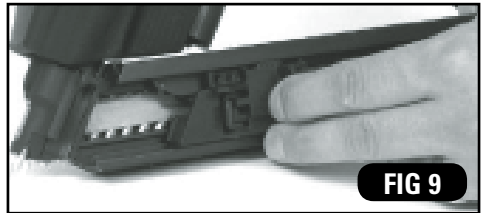
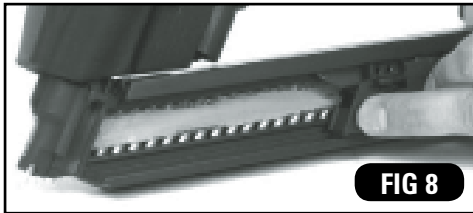
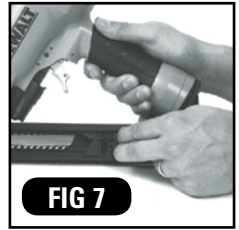
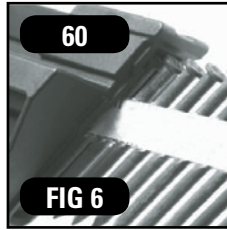
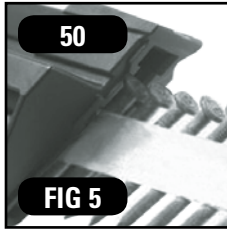
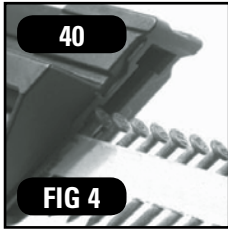
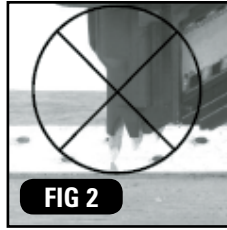
		DPN250MCN-XJ	
	A	296 mm	
	B	356 mm	
	C	108 mm	
	D	2.63 kg	
	E	90.41 dB / 4 dB	
	F	100.56 dB / 4 dB	
	G	87.6 dB / 4 dB	
	H	3.83 / 1.92 m/s ²	
	I	8.4 Bar	
	J	4.8 Bar	
	K	1.9 l	
	L(a)	2	
	L(b)	1	
	M	DeWALT Pneumatic Tool Oil	
	N	DeWALT Pneumatic Tool Winter Oil	
	O	MAGNALUBE (100679)	
	P	DNM	
	Q(a)	3.4-4 mm	
	Q(b)	40 / 50 / 60 mm	
	R	8 mm	
	S	29	
	T	165.2 mm	
	U	N/A	

	GB	FR	DE	NL
A	Length	Longueur	Länge	Lengte
B	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C	Width	Largeur	Breite	Breedte
D	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E	Noise $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Geluid $L_{PA}1s, d / K_{PA}$
F	Noise $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Niveau de bruit $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Geräuschpegel $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Geluid $L_{WA}1s, d / K_{WA}$
G	Noise $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Geluid $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$
H	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup @ 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
L(a)	Actuation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Type bediening
L(b)	Safety yoke type	Palpeur de sécurité	Typ Auslösesicherung	Veiligheidsvergrendeling
M	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/kroon
S	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T	New driver length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagen lengte
U	Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

	DK	FI	GR	IT
A	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B	Højde	Korkeus	ψος	Altezza
C	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E	Støj $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Melu $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA}1s, d / K_{PA}$
F	Støj $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Melu $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Στάθμη θορύβου $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Rumorosità $L_{WA}1s, d / K_{WA}$
G	Støj $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Melu $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$
H	Vibration / unished	Tärinä / epävarmuus	Δόνηση / Αβεβαιότητα	Vibrazione / incertezza
I	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
L(a)	Aktiveringstype	Aktiivimistyyppi	Είδος ενεργοποίησης	Tipo di attuazione
L(b)	Sikkerhedsgaffeltype	Kärkivarmistin	Είδος ζυγού ασφαλείας	Tipo di dispositivo di sicurezza
M	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τσιμούχας	Lubrificante per O-rings
P	Klammens navn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδέτηρα	Nome fissaggio
Q	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/cavallo
S	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino
T	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza nuovo martelletto
U	Max. dybde inde i stempel	Max syvyyt iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone

	NO	PT	ES	SE
A	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B	Høyde	Altura	Alto	Höjd
C	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E	Lydnivå $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Ruido $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Ruido $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Ljudnivå $L_{PA}1s, d / K_{PA}$
F	Lydnivå $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Ruido $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Ruido $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Ljudnivå $L_{WA}1s, d / K_{WA}$
G	Lydnivå $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Ruido $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Ruido $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Ljudnivå $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$
H	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I	Luftrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Luftryck max Bar
J	Luftrykk min Bar	Pressão min. Bar	P min Bar	Luftryck min Bar
K	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Lufftörbrukning per avfyrning @ 5.6 Bar
L(a)	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Utlösningstyp
L(b)	Type sikkerhetsguide	Tipo apalpador de segurança	Tipo de seguro palpador	Säkerhetsutlösningstyp
M	Smørelje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmjörning
N	Smørelje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmjörning
O	Smørelje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmjörning
P	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensjoner
R	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet
T	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun. max. Dentro piston	Max djup i kolv

	PL	CZ	SK	HU	RO
A	Długość	Dłężka	Dłężka	Hosszúság	Lungime
B	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
C	Szerokość	Širka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
D	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
E	Halas $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Hlučnosť $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Zaj $L_{PA}1s, d / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA}1s, d / K_{PA}$
F	Halas $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Hladina hluku $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Hlučnosť $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Zaj $L_{WA}1s, d / K_{WA}$	Zgomot $L_{WA}1s, d / K_{WA}$
G	Halas $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Hlučnosť $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Zaj $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA}1s, 1m / K_{PA}$
H	Drganja / nieokresloność	Vibrate / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonyalanság	Vibrații / incertitudine
I	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
J	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
K	Zuzycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
L(a)	Tryb pracy	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
L(b)	Rodzaj widelca bezpieczeństwa	Typ bezpečnostní narážky	Druh bezpečnostného spínača	Biztonsági kioldófejes típus	Tip brida de siguranță
M	Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
N	Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
O	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrűi kenése	Lubrifiant oring
P	Nazwa stosowanego lacznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
Q	Wymiary laczników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
R	Szerokość lacznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
S	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
T	Długość nowego bijak	Délka nového unášče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Noua lungime de lamă de împingere
U	Max.glebokość wewnątrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúban	Adâncime maximă în interiorul pistonului





METAL CONNECTING NAILERS - DPN250MCN-XJ

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Safety instructions

⚠ IMPORTANT READ CAREFULLY: It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area becoming seriously injured.

⚠ WARNING! Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment.

Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

⚠ WARNING! To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at self or at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- This tool is intended to be used for fastening metal connecting plates to wood in construction applications. **DO NOT USE** for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.

1. Before making adjustments.
2. When servicing the tool.

3. When clearing a jam.
4. When tool is not in use.
5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
6. During maintenance and cleaning

- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen or flammable gases as an energy source for pneumatic tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

⚠ IMPORTANT! Tool Operation:

- To identify the operation type of your model, check the ID label affixed to the tool/ rear of this manual and the corresponding table row L for that model. Read the corresponding section in the Safety & Operating instructions for information of each trip type.

Note: Use only fasteners recommended by DeWALT for use in DeWALT tools or nails which meet DeWALT specifications.

Operating instructions

LOADING THE TOOL

⚠ Warning: When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

OPERATING YOUR MCN NAILER

TO AVOID SERIOUS INJURY FROM FASTENERS AND FLYING DEBRIS WHEN INSTALLING METAL CONNECTORS USING THE MCN NAILER:

- Use only genuine DeWALT metal connector nails.
- Use only one stick of metal connector nails at a time.
- Metal connector nails are not designed to penetrate metal. When installing metal connectors, always place

the exposed point of the metal connector nail into the metal connector's pre-formed hole, and orientate so the nail is perpendicular to the hole before attempting to drive a fastener.

FIG 1- shows correct placement

FIG 2- shows incorrect placement

TOOL OPERATION

NOTE: Although this is not the only pneumatic tool offered by DeWALT that operates sequentially, its operation is unique from all other DeWALT tools. The moveable nose, which acts as the contact safety yoke, is in the "depressed" position at rest to allow visibility of the nail points used for positive placement. When the tip of the nail is placed in the preformed metal connector hole and the trigger is pulled, the moveable nose moves out from the tool to detect the work surface. If the moveable nose does not detect the work surface close to the nose of the tool, the tool will not actuate.

Loading Nails (Figs 3-7):

1. Hold nailer with magazine tilted downward. Insert stick of nails from rear of magazine (Fig 3). The DPN250MCN-XJ has three separate nail channels for 40, 50 and 60 series nails (Figs 4 - 6). Never mix different length nails in the magazine. Slide nails all the way to the front of magazine.
2. Engaging Pusher: Pull pusher towards rear of magazine beyond the last nail, then release to engage pusher to the strip of nails (Fig 7).

Removing Nails (Fig 8-12)

1. Depress the pusher tab to disengage pusher from the nails (Fig 8). Slowly slide pusher forwards past the nails to the nosepiece (Fig 9).
2. Remove nails by releasing the pusher spring and sliding nails backwards (Fig 10).
3. Depress the magazine tab and slide nails past magazine tab and out the magazine. (Fig 11 & 12).

DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR (FIG 13)

The adjustable exhaust deflector can be rotated unto any desired position by hand without the use of hands.

CONTACT TRIP HOUSING ASSEMBLY REPLACEMENT (FIG 14 & 15)

Never TAMPER with or disassemble contact trip (CT) housing assembly, it can cause SEVERE injury to the user or to bystanders. Contact trip housing must be replaced as a COMPLETE ASSEMBLY only.

CLOUEURS DE FINITION POUR MÉTAUX - DPN250MCN-XJ

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expérience en matière de développement et d'innovation de produit ont fait de DeWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Consignes de sécurité

⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE :

Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION ! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

⚠ MISE EN GARDE! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- Cet outil est destiné à être utilisé pour la fixation de plaques de métal sur bois dans les applications de construction. NE PAS L'UTILISER pour la fixation de matériaux plus durs qui pourraient voiler les attaches et endommager l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.

- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
 1. Avant de procéder à un réglage.
 2. Pendant les opérations d'entretien.
 3. Pour débloquer un grippage.
 4. Lorsque l'outil est inutilisé.
 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
 6. Pendant le nettoyage et l'entretien
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

⚠ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifiez la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.

Note: N'utiliser que les fixations recommandées par DeWALT pour les outils DeWALT ou des clous conformes aux spécifications DeWALT.

Instructions d'utilisation

CHARGEMENT DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT !: Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ;

3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

UTILISATION DE VOTRE CLOUEUR MCN

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE CAUSÉ PAR LES FIXATIONS ET LES DÉBRIS PROJETÉS LORS DE L'INSTALLATION DE CONNECTEURS MÉTALLIQUES AVEC LE CLOUEUR MCN :

- N'utilisez que les clous DEWALT authentiques pour connecteurs métalliques.
- N'utilisez qu'un bâton de clous pour connecteurs métalliques à la fois.
- Les clous pour connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer dans le métal. Pour l'installation de connecteurs métalliques, placez toujours la pointe découverte du connecteur métallique dans les trous préformés des connecteurs métalliques, et positionnez-la de façon à ce que le clou soit perpendiculaire au trou avant d'essayer d'enfoncer un clou de fixation.

FIG 1 - illustre le positionnement correct.

FIG 2 - illustre le positionnement incorrect.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

NOTE: Bien que cet appareil ne soit pas le seul outil pneumatique proposé par DEWALT qui fonctionne par déclenchement séquentiel, son fonctionnement est différent de tous les autres outils DEWALT. Le nez mobile, qui fonctionne comme le déclenchement par contact, se trouve en position « enfoncée » au repos pour permettre une bonne visibilité de la pointe des clous et un placement correct. Lorsque l'extrémité du clou est placée dans le trou préformé du connecteur métallique et que la gâchette est enclenchée, le nez amovible sort de l'appareil et détecte la surface de travail. Si le nez amovible ne détecte pas la surface de travail, l'outil ne pourra pas fonctionner.

Chargement de l'outil (Fig 3-7):

1. Maintenez le cloueur avec le magasin incliné vers le bas. Insérez la bande de clous à partir de l'arrière du magasin (Fig. 3). Le DPN250MCN-XJ dispose de trois rainures de clous séparées pour les clous de 40, 50 et 60 (Figs 4 - 6). Ne jamais mélanger différentes longueurs de clous dans le magasin. Faites glisser les clous complètement vers l'avant du magasin.
2. Enclenchement du poussoir : Tirez le poussoir vers l'arrière du magasin au-delà du dernier clou puis relâchez-le pour enclencher la bande de clous dans le poussoir (Fig. 7)

Enlèvement des clous (Fig 8-12)

1. Tirez sur le poussoir pour le séparer des clous (Fig 8). Faites doucement glisser le poussoir en avant après les clous vers le nez (Fig 9).
2. Retirez les clous en relâchant le ressort du poussoir et en faisant glisser les clous vers l'arrière (Fig 10).
3. Relâchez le levier du chargeur et faites glisser les clous à l'arrière de celui-ci et hors du chargeur. (Fig 11 & 12).

DÉFLECTEUR DE DIRECTION D'ÉCHAPPEMENT D'AIR (FIG 13)

Le déflecteur d'échappement d'air réglable peut être tourné dans la direction requise manuellement, sans outils.

BOÎTIER DE DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT DE REMPLACEMENT (FIG 14 & 15)

Ne MODIFIEZ ou ne démontez jamais l'assemblage du boîtier du déclenchement par contact (CT) ; cela peut GRAVEMENT blesser l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Seul un ASSEMBLAGE COMPLET du boîtier de déclenchement par contact peut être remplacé.

STREIFENNAGLER - DPN250MCN-XJ

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Sicherheitshinweise

⚠ **WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN:** Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ **ACHTUNG!** Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ **ACHTUNG!** So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Dieses Werkzeug wurde zur Befestigung von Metallverbindungen auf Holz für Arbeiten im Bauhandwerk entwickelt. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, da dies dazu führen kann, dass sich die Befestigungselemente verbiegen und das Werkzeug selbst beschädigt wird. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.

- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:

1. Vor dem Ausführen von Justierungen.
2. Bei der Wartung des Gerätes.
3. Beim Beseitigen von Blockaden.
4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird.
5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
6. Bei der Wartung und Reinigung.

- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.

- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.

- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

⚠ **WICHTIGER HINWEIS!** Werkzeugfunktion:

- Um die Funktionsweise Ihres Werkzeugmodells zu identifizieren, überprüfen Sie das ID-Label am Werkzeug/hinten in dieser Anleitung und die entsprechende Tabelle, Spalte L, für jenes Modell. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Sicherheits- und Betriebsanleitung für Informationen über jenen Auslösertyp.

Hinweis: Benutzen Sie nur von DeWALT zur Verwendung in den DeWALT empfohlene Verbindungselemente und nur solche Nägel, die den Spezifikationen von DeWALT entsprechen.

Betriebsanweisungen

NACHLADEN DES WERKZEUGS

⚠ **Warnhinweis:** Beim Laden des Werkzeugs 1) nicht die Hand oder ein Körperteil in den Auswurfbereich der Befestigungsmittel des Werkzeugs halten; 2) das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen richten; 3) nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken, weil dies eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr verursachen könnte.

SO BEDIENEN SIE IHREN MCN NAGLER

UM DURCH VERBINDUNGSELEMENTE UND DURCH DIE LUFT GESCHLEUDERTEN SCHMUTZ VERURSACHTE SCHWERE VERLETZUNGEN BEIM ANBRINGEN VON METALLVERBINDERN MIT DEM MCN NAGLER ZU VERMEIDEN, SIND DIE FOLGENDEN HINWEISE ZU BEFOLGEN:

- Nur original DeWALT Metallverbinder-Nägeln verwenden.
- Nur jeweils einen Streifen Metallverbinder-Nägel auf einmal benutzen.
- Metallverbinder-Nägeln sind nicht zum Eindringen in Metall ausgelegt. Beim Anbringen von Metallverbindern stets den entblößten Teil des Verbindungsnagels in das vorgeformte Loch des Metallverbinders setzen und so ausrichten, dass sich der Nagel senkrecht zum Loch befindet bevor versucht wird, einen Verbinder einzutreiben.

ABB. 1 Korrektes Setzen

ABB. 2 Falsches Setzen

WERKZEUGFUNKTION

ACHTUNG: Obwohl dies nicht das einzige Druckluftgerät im Sortiment von DeWALT ist, das sequentiell arbeitet, ist die Funktionsweise jedoch einzigartig gegenüber allen anderen DeWALT Werkzeugen. Die als Kontaktmündung fungierende bewegliche Mündung befindet sich im Ruhezustand in der gleichen Position wie im "gedrückten" Zustand, damit die Nagelspitzen gut sichtbar sind und dadurch ein korrektes Setzen ermöglicht wird. Wenn die Nagelspitze in das vorgeformte Loch des Metallverbinders gesetzt und der Auslöser betätigt wird, dann tritt die bewegliche Mündung zum Erkennen der Arbeitsfläche aus dem Gerät aus. Wenn die bewegliche Mündung auf keinen Widerstand stößt, wird das Gerät nicht ausgelöst.

Nägeln einlegen (Abb. 3-7):

1. Halten Sie den Nagler mit dem Magazin nach unten geneigt. Den Nagelstreifen von hinten in das Magazin einsetzen (Bild 3). Der DPN250MCN-XJ hat drei separate Nagelkanäle für 40, 50 und 60 mm lange Nägel (Bild 4 - 6). Setzen Sie niemals Nägel unterschiedlicher Länge in ein Magazin ein. Schieben Sie die Nägel im Magazin nach vorn.
2. Schieber-Arretierung: Ziehen Sie den Schieber hinter den letzten Nagel im Magazin zurück und lassen ihn dann los, damit die Nägel fest eingespannt sind (Bild 7).

Nägeln entfernen (Abb. 8-12))

1. Die Drückerlasche drücken, um den Drücker von den Nägeln zu trennen (Abb. 8). Den Drücker langsam an den Nägeln vorbei bis an das Mündungsteil schieben (Abb. 9).
2. Zum Entfernen der Nägel die Drückerfeder lösen und die Nägel nach hinten schieben (Abb. 10).
3. Den Magazinreiter drücken und die Nägel das Magazin entlang heraus schieben (Abb. 11 u. 12).

RICHTUNGSVERSTELLBARER AUSPUFFDEFLEKTOR (ABB. 13)

Der verstellbare Auspuffdeflektor lässt sich manuell ohne Zuhilfenahme von Werkzeugen in die gewünschte Stellung drehen.

ERSETZEN DES KONTAKTMÜNDUNGSGEHÄUSES (ABB. 14 U. 15)

NIEMALS Eingriffe an Bauteilen des Kontaktmündungsgehäuses (CT) vornehmen oder dieses versuchen auseinanderzubauen, da dies zu schweren Verletzungen des Bedieners und umstehender Personen führen kann. Das Kontaktmündungsgehäuse darf nur als VOLLSTÄNDIGES BAUTEIL ersetzt werden.

METALEN PLAATSINGS NAGELAPPARATEN - DPN250MCN-XJ

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een DeWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, voortdurende productontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een van de meest betrouwbare partners voor de professionele gebruiker.

Veiligheidsinstructies

⚠ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Dit gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van metalen verbindingsschijven op hout in de bouw. NIET GEBRUIKEN voor het bevestigen van hardere materialen waardoor de bevestigingsmiddelen krom gebogen kunnen worden en wat kan leiden tot schade aan het gereedschap. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

- **Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:**

1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
3. Bij het verhelpen van een blokkering.
4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
6. Tijdens onderhoud en reiniging.

- **Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.**
- **Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.**
- **De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.**

⚠ **BELANGRIJK!** Bediening van gereedschap:

- **Controleer het ID-etiket op het gereedschap of op de achterkant van deze handleiding en de overeenkomende tabel, kolom L voor dat model, om het besturingstype van uw gereedschapsmodel te identificeren. Lees de verwante paragraaf Veiligheids- en Besturingsinstructies voor dat type palgrendel.**

N.B.: Gebruik alleen door DeWALT voor het gebruik in de DeWALT apparaten aanbevolen bevestigingen of spijkers die voldoen aan de specificaties van DeWALT.

Gebruiksaanwijzing

LADEN VAN HET GEREEDSCHAP

⚠ **Waarschuwing!** Let tijdens het laden van het gereedschap op het volgende 1) Plaats nooit uw hand of een ander lichaamsdeel op het uitgangsgedeelte van het gereedschap; 2) Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen; 3) Haal de trekker nooit over en druk de veiligheidsvergrendeling niet in, dit kan leiden tot onverwachte activering en letsel.

GEBRUIK VAN UW MCN-NAGELAPPARAAT

OM ERNSTIGE VERWONDINGEN TE VOORKOMEN DOOR NIETEN EN RONDVLIEGEND PUIN BIJ HET PLAATSEN VAN METALEN AANSLUITINGEN MET HET MCN-NAGELAPPARAAT:

- Gebruik alleen echte nagels van DeWALT voor metalen aansluitingen.
- Gebruik slechts één strip met nagels voor metalen aansluitingen tegelijk.
- Nagels voor metalen aansluitingen zijn niet ontworpen om door metaal te gaan. Plaats bij het monteren van metalen aansluitingen altijd de blootliggende punt van de metalen verbindingsnagel in het voorgevormde gat van het metaal. Plaats de nagel loodrecht in het gat voordat u het bevestigingsmiddel inschiet.

FIG 1 - toont juiste plaatsing

FIG. 2 - toont onjuiste plaatsing.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

OPMERKING: Dit is niet het enige pneumatische apparaat van DeWALT dat sequentieel werkt, maar de bediening is anders dan alle andere gereedschappen van DeWALT. De beweegbare neus, die werkt als contacttrekker, staat in een “ingedrukte” positie in rust, om ervoor te zorgen dat de nagelpunten zichtbaar zijn zodat juiste plaatsing mogelijk is. Als de punt van de nagel in het voorgevormde gat voor de metalen aansluiting is geplaatst en de trekker wordt overgehaald, komt de beweegbare neus uit het apparaat om het werkoppervlak te voelen. Als de beweegbare neus dichtbij de neus van het apparaat geen werkoppervlak detecteert, zal het apparaat niet worden geactiveerd.

Plaatsen van nagels (Fig. 3-7):

1. Houd het nagelpistool zo dat het magazijn naar beneden gekanteld wordt. Plaats de stok met spijkers via de achterkant in het magazijn (Fig. 3). De DPN250MCN-XJ heeft drie aparte nagel kanalen voor 40, 50 en 60-serie nagels (Figs 4 - 6). Laad het magazijn nooit met spijkers van verschillende lengtes. Schuif de spijkers helemaal door naar de voorkant van het magazijn.
2. Bevestigen duwer: Trek de duwer richting de achterkant van het magazijn, tot voorbij de laatste spijker, laat daarna los zodat de duwer tegen de spijkerstrip wordt bevestigd (Fig. 7).

Verwijderen van nagels (Fig. 8-12).

1. Druk de knop van de aandrijver in om de aandrijver van de nagels af te halen (Fig. 8). Schuif de aandrijver voorzichtig naar voren, voorbij de nagels richting het neusstuk (Fig. 9).
2. Verwijder nagels door de aandrijfveer vrij te geven en de nagels naar achteren te schuiven (Fig. 10).
3. Druk de magazijnpal in en schuif de nagels voorbij de magazijnpal en uit het magazijn. (Fig. 11 & 12).

IN RICHTING VERSTELBARE UITLAATDEFLECTOR (FIG. 13)

De in richting verstelbare uitlaatdeflector kan in elke gewenste positie worden gedraaid met de hand, er is hiervoor geen gereedschap nodig.

VERVANGEN VAN DE CONTRACTTREKKER-EENHEID (FIG. 14 & 15)

Verander nooit iets aan de contacttrekker(CT)-eenheid en haal deze nooit uit elkaar, dit kan ERNSTIGE verwondingen veroorzaken bij de gebruiker of bij omstanders. De contacttrekker-eenheid dient alleen IN ZIJN GEHEEL vervangen te worden.

METALFORBINDENDE SØMPISTOLER - DPN250MCN-XJ

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT værktøj. Mange års erfaring med produktudvikling og innovation, gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Sikkerhedsinstruktioner

△ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

△ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Briller uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Læg aldrig en hånd eller anden kroppsdel i værktøjets sømaffyringsområdet.
- Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre uanset om det indeholder søm eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Dette værktøjet er beregnet til fastgørelse af forbindelsesplader af metal på træ i byggebranchen. **MÅ IKKE ANVENDES** til fastgørelse af hårde materialer, da dette kan medføre bøjning af klammerne og beskadigelse af værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde lufforsyningen:
 1. Inden der foretages indstillinger.
 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet.
 3. Når en tilstopning fjernes.
 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse.

5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
6. Under vedligeholdelse og rengøring.

- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.
- △ **VIGTIGT!** Værktøjsbetjening:
 - For at identificere værktøjsmodellens operationstype skal man tjekke det ID-mærkat, som er fæstnet til værktøjet/bagsiden af denne håndbog og den tilsvarende tabel kolonne L for denne model. Læs det tilsvarende afsnit i Sikkerheds- & brugsvejledningen for information om denne type udløsningsmekanisme.

Bemærk: Brug kun de søm, der anbefales af DeWALT til brug i DeWALT- værktøj eller søm, der svarer til DeWALTs specifikationer.

Betjeningsvejledning

PÅFYLDNING AF VÆRKTØJET

△ **Advarsel:** Når du påfylder søm 1) Læg aldrig en hånd eller anden kroppsdel i værktøjets sømaffyringsområdet; 2) Sig aldrig værktøjet mod dig selv eller nogen andre; 3) Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på Sikkerhedsgaflen, da utilsigtet aktivering kan forekomme og måske forårsage en personskade.

BETJENING AF DIN MCN SØMPISTOL

SÅDAN UNDGÅS ALVORLIGE SKADER SOM FØLGE AF BESLAG OG FLYVENDE MATERIALE, NÅR DER MONTERES METALSAMLESTYKKER MED MCN SØMPISTOLEN:

- Brug kun originale DeWALT-metalsøm.
- Brug kun ét etui metalsamlestykker ad gangen.

- Metalsamlestykker er ikke konstrueret til at gennemtrænge metal. Når du monterer metalsøm, skal du altid anbringe spidsen af tilbehøret til metalsamlestykket i metalsamlestykkets præformede hul og sørge for, at sømme er vinkelret på hullet, før du forsøger at udskyde et søm.

FIG. 1- viser korrekt placering

FIG. 2- viser forkert placering

BETJENING AF VÆRKTØJET

BEMÆRK: Selv om dette ikke er det eneste trykluftværktøj fra DEWALT, som arbejder sekventielt, er dets funktion anderledes end alt andet DEWALT-værktøj. Den bevægelige munding, som fungerer som kontaktudløsning, hviler i "nedtrykt" position for at gøre sømspidserne synlige for præcis placering. Når sømspidsen anbringes i det præformede hul i metalsamlestykket og aftrækkeren aktiveres, bevæger den bevægelige munding sig ud af værktøjet for at finde arbejdsoverfladen. Hvis den bevægelige munding ikke finder arbejdsoverfladen tæt på værktøjets munding, aktiveres værktøjet ikke.

Ladning af søm (Fig. 3-7):

1. Hold sømpistolen med magasinet vippet bagud. Isæt sømmene fra magasinets bagside (fig. 3). The DPN250MCN-XJ har tre separate sømkanaler til søm i hhv. 40-, 50- og 60-serien (fig. 4-6). Bland aldrig søm af forskellige længde i magasinet. Skub sømmene helt frem i magasinet.
2. Aktivering af fremføreren: Tryk fremføreren mod magasinets bagende forbi det sidste søm, og slip derefter fremføreren, så den går i indgreb med båndet med søm (fig. 7).

Fjernelse af søm (Fig. 8-12)

1. Skub udløsertappen for at fjerne skubberen fra sømmene (Fig. 8). Skub langsomt skubberen frem forbi sømmene til mundingen (Fig. 9).
2. Fjern søm ved at udløse skubeffjederen og lade sømmene glide bagud (Fig. 10).
3. Tryk på magasinets tap og skub sømmene forbi magasinets tap og ud af magasinet. (Fig. 11 og 12).

DEFLEKTOR TIL RETNINGS-UDSTØDNING (FIG. 13)

Den justerbare udstødningsdeflektor kan drejes manuelt til enhver ønsket position uden brug af værktøj.

UDSKIFTNING AF KONTAKTUDLØSERENS HUSENHED (FIG. 14 OG 15)

FORETAG ALDRIG ÆNDRINGER eller afmontering af kontaktudløserens (CT) husenhed, det kan forårsage ALVORLIG personskade på brugeren eller andre personer. Kontakudløserens hus må kun udskiftes som en SAMLET ENHED.

METALLISILLE NAULASLEVYILLE SOVELTUVAT NAULAIMET - DPN250MCN-XJ

Onnittelut!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Vuosien kokemus, perusteellinen tuotekehitys ja innovaatio tekevät DeWALTista yhden luotettavimmista kumppaneista ammattimaiselle sähkötyökalujen käyttäjälle.

Turvaohjeet

▲ **TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

▲ **VAROITUS!** Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokituksestaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojukset lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

▲ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

- Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun nauhojen ulossyöttöalueelle.
- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkalua kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Tämä työkalu on tarkoitettu metallisten kytkentälevyjen kiinnittämiseksi puuhun rakennusteollisuuden sovelluksissa. EI SAA KÄYTTÄÄ kovempien materiaalien kiinnittämiseen. Ne voivat aiheuttaa naulainten vääntymisen ja vaurioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:
 1. Ennen säätöjen suorittamista;
 2. Työkalua huollettaessa;
 3. Purettaessa tukkeumaa;
 4. Kun työkalu ei ole käytössä;

5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
6. Huollon ja puhdistuksen aikana.

- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan ennen työkalun käyttöä.
 - Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilmalla toimivien työkalujen energialähteenä.
 - Tämä työkalu saattaa toimiessaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen syyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.
- ▲ **TÄRKEÄÄ!** Työkalun käyttö:
- Saadaksesi tietää millä tavalla työkalusi toimii, tarkista työkalussa/näiden käyttöohjeiden lopussa oleva tunnistetarra sekä vastaava taulukon sarake L kyseisen mallin kohdalla. Lue laukaisinta vastaava kappale turvallisuus- ja käyttöohjeista.

Huomautus: Käytä DeWALT -työkaluissa ainoastaan DeWALTin suosittelemaa kiinnittimiä tai nauloja, jotka täyttävät DeWALTin määritykset.

Käyttöohjeet

TYÖKALUN LATAAMINEN

▲ **Varoitus:** Kun lataat työkalua 1) älä koskaan laita kättä tai muuta ruumiinosaa kiinnikkeiden lentosektorille; 2) Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti; 3) Älä paina liipaisinta tai kärkivarmistinta, koska laite saattaa vahingossa laueta ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

MCN-NAULAIMEN KÄYTTÖ

LIITTIMIEN JA LENTÄVÄN ROSKAN AIHEUTTAMIEEN VAKAVIEN VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI MCN-NAULAINTA KÄYTETTÄESSÄ:

- Käytä ainoastaan metalliankkureihin tarkoitettuja aitoja DeWALT-nauloja.
- Käytä ainoastaan yhtä ankkurinaulalevyä kerrallaan.
- Metalliankkurinauloja ei ole tarkoitettu metallin läpäisemiseen. Kun metalliankkureita asennetaan,

metalliankkurin kärki on aina asetettava metalliankkurin sovitettuun aukkoon ja suunnattava niin, että naula on kohtisuorassa reikään nähden ennen hakasen kiinnitystä.

KUVASSA 1 näytetään oikea asetus

KUVASSA 2 näytetään virheellinen asetus

TYÖKALUN KÄYTTÖ

HUOMAA: Vaikka tämä naulain ei ole DEWALTin ainoa kertalaukaisulla varustettu pneumaattinen työkalu, sen toiminta on ainutlaatuinen muihin DEWALT-työkaluihin verrattuna.

Työkalun liikutettava kärki, joka toimii Contact trip liipaisimena, on lepotilassa alas painetussa asennossa, mikä mahdollistaa naulan kärkien näkyvyyden ja oikean sijoittelun. Kun naulan kärki asetetaan valmiiksi sovitettuun naulan aukkoon ja liipaisinta vedetään, liikutettava kärki siirtyy ulos työkalusta tunnistamaan työn pinnan. Jos liikutettava kärki ei tunnista työkalun kärjen lähellä olevaa työn pintaa, työkalu ei käynnisty.

Naulojen lisääminen (kuvat 3–7):

1. Pitele naulainta lipkaan osoittaessa alaspäin. Syötä naulaliuska lipkaan takaosaan (kuva 3). DPN250MCN-XJ-työkalussa on kolme erillistä naulakanavaa 40, 50 ja 60 sarjan nauloille (kuvat 4–6). Älä koskaan lataa lippaaseen erilaisia nauloja sekaisin. Liu'uta naulat aivan lipkaan etuosaan.
2. Työntäjän kytkeminen: Vedä työntäjä kohti lipkaan takaosaa viimeisen naulan yli kytkeäksesi työntäjän naulalippaaseen (kuva 7).

Naulojen poistaminen (kuvat 8–12)

1. Paina alas työntimen kieltä vapauttaaksesi työntimen nauloista (kuva 8). Liu'uta työntintä hitaasti eteenpäin naulojen ohi (kuva 9).
2. Poista naulat vapauttamalla työntimen jousi ja liu'uttamalla naulat taaksepäin (kuva 10).
3. Paina makasiinin kieli alas ja liu'uta naulat makasiinin kielen ohi ja ulos makasiinista. (Kuvat 11 ja 12).

KÄÄNNETTÄVÄ PAKOKAASUOHJAIN (KUVA 13)

Säädettävä pakokaasuohjain voidaan kääntää haluttuun asentoon käsin ilman työkaluja.

CONTACT TRIP KOTELOKOKOONPANON VAIHTAMINEN (KUVAT 14 JA 15)

Älä koskaan kajoa tai pura contact trip (CT) kotelon kokoonpanoon. Se voi aiheuttaa VAKAVAN loukkaantumisen käyttäjälle tai sivullisille. Contact trip kotelon saa vaihtaa vain KOKONAISENA KOKOONPANONA.

ΚΑΡΦΩΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ - DPN250MCN-ΧJ

Συγχαρητήρια!

Έχετε επιλέξει ένα εργαλείο DeWALT. Η μακροχρόνια εμπειρία, η ενδεδειγμένη ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία κάνουν την DeWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για επαγγελματίες χρήστες ηλεκτρικών εργαλείων.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ:** Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του ξεχωριστού εγχειριδίου οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής συνδετήρων του εργαλείου.
- Μην στρέψετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιονδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Το εργαλείο αυτό προορίζεται για χρήση στην πρόσδεση μεταξύ συρμάτων σε εφαρμογές κατασκευής. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ για την πρόσδεση πιο σκληρών υλικών, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει λύγισμα των συνδετήρων και ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για

την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων.

- Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το ζυγό ασφαλείας ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.
 1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.
 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου.
 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής.
 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
 5. Όταν μετακινήσετε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
 6. Κατά τη συντήρηση και το καθαρισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε για τα πνευματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Λειτουργία του εργαλείου:

- Για να αναγνωρίσετε τον τύπο λειτουργίας του μοντέλου του εργαλείου σας, ελέγξτε την αναγνωριστική ετικέτα που είναι κολλημένη στο εργαλείο/στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου και τη στήλη L του αντίστοιχου πίνακα για το συγκεκριμένο μοντέλο. Διαβάστε την αντίστοιχη ενότητα στο εγχειρίδιο ασφαλείας και οδηγιών λειτουργίας για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο ασφαλείας.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο τα καρφιά που συνιστά η DeWALT για χρήση στα εργαλεία DeWALT ή καρφιά προδιαγραφών DeWALT.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ **Προειδοποίηση:** Κατά τη φόρτωση του εργαλείου, 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του

εργαλείου, 2) Ποτέ μην στρέψετε το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη και μην πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας πιθανό τραυματισμό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟΥ MCN ΣΑΣ

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΠΟ ΚΑΡΦΙΑ ΚΑΙ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ ΟΤΑΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΜΕΤΑΛΛΟΚΑΡΦΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ MCN:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μεταλλόκαρφα DeWALT.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μια δεσμίδα μεταλλόκαρφων κάθε φορά.
- Τα μεταλλόκαρφα δεν είναι σχεδιασμένα να διαπερνούν το μέταλλο. Όταν τοποθετείτε μεταλλόκαρφα, να τοποθετείτε πάντα την εκτεθειμένη μύτη του μεταλλόκαρφου στην προδιαμορφωμένη τρύπα του μεταλλόκαρφου και να προσανατολίζετε ώστε το καρφί να είναι κάθετο στην τρύπα πριν επιχειρήσετε να καρφώσετε το μεταλλόκαρφο.

Εικ.1 – σωστή τοποθέτηση

Εικ. 2 – λανθασμένη τοποθέτηση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρότι αυτό δεν είναι το μόνο εργαλείο με πεπιεσμένο αέρα που διατίθεται από την DeWALT και λειτουργεί σειριακά, η λειτουργία του διαφέρει από όλα τα άλλα εργαλεία DeWALT. Η κινητή μύτη, η οποία λειτουργεί ως ασφάλεια επαφής, βρίσκεται στην «πατημένη» θέση σε κατάσταση ηρεμίας για να επιτρέπει την ορατότητα των άκρων των καρφιών που χρησιμοποιούνται για θετική τοποθέτηση. Όταν τοποθετήσετε την άκρη του καρφιού στην προδιαμορφωμένη τρύπα του μεταλλόκαρφου και πατήσετε τη σκανδάλη, η κινητή μύτη βγαίνει από το εργαλείο για να εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας. Εάν η κινητή μύτη δεν εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας κοντά στη μύτη του εργαλείου, το εργαλείο δεν ενεργοποιείται.

Φόρτωση καρφιών (Εικ. 3-7):

1. Κρατήστε το καρφωτικό με το γεμιστήρα να έχει κλίση προς τα κάτω. Εισαγάγετε τη σειρά καρφιών από το πίσω μέρος του γεμιστήρα (Εικ. 3). Το DPN250MCN-XJ διαθέτει τρία διαφορετικά κανάλια καρφιών για καρφιά σειράς 40, 50 και 60 (Εικ. 4 έως 6). Μην αναμινύετε ποτέ καρφιά με διαφορετικά μήκη στο γεμιστήρα. Σύρετε τα καρφιά τέρμα προς τα μπροστά στο γεμιστήρα.
2. Δέσμευση ωθητή: Τραβήξτε τον ωθητή προς το πίσω μέρος του γεμιστήρα πέρα από το τελευταίο καρφί, και μετά αφήστε τον για να δεσμευτεί ο ωθητής στη σειρά των καρφιών (Εικ. 7).

Αφαίρεση καρφιών (Εικ. 8-12)

1. Πατήστε τη γλωττίδα του εμβόλου για να αποδεσμεύσετε το έμβολο από τα καρφιά (Εικ. 8). Ολισθήστε αργά το έμβολο προς τα μπροστά, πέρα από τα καρφιά προς το εξάρτημα μύτης (Εικ. 9).
2. για να αφαιρέσετε τα καρφιά, αποδεσμεύστε το ελατήριο εμβόλου και ολισθήστε τα καρφιά προς τα πίσω (Εικ. 10).
3. Πατήστε τη γλωττίδα γεμιστήρα και ολισθήστε τα καρφιά πέρα από τη γλωττίδα γεμιστήρα και εκτός του γεμιστήρα. (Εικ. 11 και 12)

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΙΚΟΣ ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 13)

Ξεσφύζτε τη βίδα. Ρυθμίστε τον εκτροπέα στην κατεύθυνση που θέλετε και σφίξτε τη βίδα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΑΦΗΣ (ΕΙΚ. 14 ΚΑΙ 15))

Μην ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΤΕ και μην αποσυναρμολογείτε τη διάταξη περιβλήματος ασφάλειας επαφής (CT) επειδή μπορεί να προκληθεί ΣΟΒΑΡΟΣ τραυματισμός στο χρήστη ή σε παρευρισκόμενους. Το περίβλημα ασφάλειας επαφής πρέπει να αντικατασταθεί ως ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΔΙΑΤΑΞΗ μόνο.

INCHIODATRICI PER CONNESSIONI METALLICHE - DPN250MCN-XJ

Congratulazioni!

Ha scelto un utensile DeWALT. Anni di esperienza, sviluppo di prodotti e innovazioni tecnologiche fanno di DeWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori professionali di elettrostrumenti.

Istruzioni relative alla sicurezza

⚠ **IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE:** è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

⚠ **AVVERTENZA!** È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

Nota: gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

⚠ **AVVERTENZA!** Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Questo utensile è destinato ad essere utilizzato per il fissaggio su legno di piastrine di collegamento in metallo nelle applicazioni edilizie. **NON UTILIZZARE** l'utensile per il fissaggio di materiali più duri che possono causare la deformazione degli elementi di fissaggio e danni allo strumento. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.
- Non tirare mai il grilletto o premere il dispositivo di sicurezza durante il caricamento dell'utensile.

- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:

1. Prima di procedere ad una regolazione.
2. Durante gli interventi di manutenzione.
3. Per sbloccare un inceppamento.
4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
6. Durante gli interventi di manutenzione e pulizia.

- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.

- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.

- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

⚠ **IMPORTANTE!** utilizzo dell'utensile:

- Per verificare il tipo di azionamento della propria chiodatrice, leggere la targhetta identificativa attaccata all'utensile/stampata a tergo del presente manuale e consultare la colonna L della tabella corrispondente al proprio modello. Per informazioni sul tipo di sicura, leggere la relativa sezione riportata nelle istruzioni per il funzionamento e la sicurezza.

NB: Usare solamente punti raccomandati da DeWALT per l'impiego con i modelli DeWALT o chiodi conformi alle specifiche DeWALT.

Istruzioni di funzionamento

CARICAMENTO DELL'UTENSILE

⚠ **Attenzione:** Quando si carica l'utensile 1) Non posizionare mai una mano o qualsiasi parte del corpo nella zona di scarico dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o di chiunque altro; 3) Non tirare il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza, onde evitare l'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

MESSA IN FUNZIONE DELLA CHIODATRICE MCN

PER EVITARE INCIDENTI PROVOCATI DA ELEMENTI DI FISSAGGIO E DETRITI QUANDO SI INSTALLANO CONNETTORI METALLICI CON LA CHIODATRICE MCN:

- Usare unicamente chiodi originali DEWALT per connettori metallici.
- Usare solo una striscia di chiodi per connettori metallici alla volta.
- I chiodi per connettori metallici non sono progettati per perforare il metallo. Quando si installano connettori metallici, sistemare sempre il punto esposto del chiodo per connettori metallici nel foro già effettuato all'interno dei connettori stessi e orientarlo in modo che il chiodo sia perpendicolare al foro prima di provare a inserire un punto.

FIG. 1 - mostra il posizionamento corretto.

FIG. 2 - mostra il posizionamento incorretto

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

NOTA: Sebbene questo non sia l'unico utensile pneumatico offerto da DEWALT che operi in maniera sequenziale, il suo funzionamento è unico rispetto a tutti gli altri utensili DEWALT. Il naso mobile, che funge da sicura a contatto, è in posizione "premuta" a riposo per offrire la visibilità delle punte dei chiodi usate per garantire un corretto posizionamento. Quando la punta del chiodo è sistemata nel foro già praticato nel connettore metallico e il grilletto viene tirato, il naso mobile fuoriesce dall'utensile per rilevare la presenza della superficie di lavoro. Se il naso mobile non rileva la superficie di lavoro nelle sue vicinanze, l'utensile non si mette in funzione.

Caricamento dei chiodi (Figg. 3-7):

1. Tenere la chiodatrice con il magazzino inclinato verso il basso. Inserire la stecca di chiodi dalla parte posteriore del magazzino (fig. 3). L'utensile DPN250MCN-XJ dispone di tre canali separati per serie da 40, 50 e 60 chiodi (figg. 4-6). Non mescolare mai chiodi di diversa lunghezza all'interno del magazzino. Far scorrere completamente i chiodi verso la parte anteriore del magazzino.
2. Innestare lo spingipunto: tirare lo spingipunto verso la parte posteriore del magazzino oltre l'ultimo chiodo, quindi rilasciare per innestare lo spingipunto sulla striscia di chiodi (fig. 7).

Rimozione dei chiodi (Figg. 8-12)

1. Premere la linguetta del dispositivo di avanzamento per sganciarlo dai chiodi (Fig. 8). Spingere lentamente il dispositivo di avanzamento in avanti oltre i chiodi fino al nasello (Fig. 9).
2. Rimuovere i chiodi rilasciando la molla del dispositivo di avanzamento e spingendo i chiodi all'indietro (Fig. 10).
3. Premere la linguetta del caricatore e spingere i chiodi oltre la linguetta fuori dal caricatore (Figg. 11 e 12)

DEFLETTORE DIREZIONALE DI SCARICO (FIG. 13)

Il deflettore di scarico regolabile può essere ruotato in qualsiasi direzione a mano e senza l'uso di alcun utensile.

SOSTITUZIONE GRUPPO SICURA A CONTATTO (FIGG. 14 E 15)

Non MODIFICARE o smontare mai il gruppo della sicura a contatto (CT), in quanto si possono provocare SERIE lesioni all'utente o ad altre persone presenti sul luogo di lavoro. Il gruppo della sicura a contatto deve essere sostituita solo come GRUPPO UNICO.

METALLSPIKERMASKINER - DPN250MCN-XJ

Gratulerer!

Du er nå eier av et verktøy fra DeWALT. Årelang erfaring, grundig produktutvikling og nyskapning gjør DeWALT til en av markedets mest pålitelige innen elektriske verktøy.

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **VIKTIG. LES NØYE:** Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

⚠ **ADVARSEL!** Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillen uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL!** For å unngå tilfældige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyets utskytingsone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Dette verktøyet skal brukes til å feste tilkoblingsplater av metall til tre i byggapplikasjoner. **MÅ IKKE BRUKES** til å feste hardere materialer da det kan føre til brist på festene og skader på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte ditt lokale salgskontor.
- Trykk aldri på avtrekkeren eller på sikkerhetsguiden mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfældig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:
 1. Før justeringer.
 2. Ved vedlikehold av verktøyet.
 3. Ved fjerning av blokkeringer.
 4. Når verktøyet ikke er i bruk.
 5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfældig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.

6. Under vedlikehold og rensing.

- Les gjennom tilleggsheftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

⚠ **VIKTIG!** Bruk av verktøy:

- For å identifisere anvendelsestype på din verktøymodell, sjekk ID-merket festet til verktøyet/bak i denne håndboken og korresponderende tabell, kolonne L for den modellen. Les korresponderende avsnitt i "Sikkerhet & brukerinstruksjoner" for informasjon om den utkoplingstypen.

Merk: Bruk kun festeordninger som er anbefalt av DeWALT til bruk i DeWALT- verktøy eller spiker som er i overensstemmelse med spesifikasjoner fra DeWALT.

Instruksjoner for bruk

Lading av verktøyet

⚠ **Advarsel:** Når du mater verktøyet 1) Hold aldri hender eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingsone; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller hold inne sikkerhetsguiden da dette kan forårsake ulykker og personskader.

BETJENING AV DIN MCN SPIKERDRIVER

FOR Å UNNGÅ ALVORLIGE SKADER FRA FESTEANORDNINGER OG FLYGENDE RUSK NÅR DU INSTALLERER METALLKOBLINGER MED MCN SPIKERDRIVER:

- Bruk kun originale metallkoblingsspikere fra DeWALT.
- Bruk kun én stav med metallkoblingsspikere om gangen.
- Metallkoblingsspikere er ikke designet slik at de skal trenge gjennom metallet. Når du installerer metallkoblinger, skal du alltid plassere det utsatte punktet av metallkoblingsspikeren inn i metallkoblignens forhåndsformede hull, og plasser den slik at spikeren

står loddrett i forhold til hullet, før du gjør forsøk på å drive inn en festeanordning.

FIG 1 - viser korrekt plassering

FIG 2 - viser feil plassering

BRUK AV VERKTØY

MERKNAD: Selv om dette ikke er det eneste trykkluftverktøyet tilbudt fra DeWALT som funksjonerer

sekvensielt, er dens driftsmåte uten sidestykke og skiller seg ut fra alt annet verktøy fra DeWALT. Den bevegelige nesene, som agerer som kontaktutløseren, inntar i den "nedtrykte" posisjonen pause for å tillate sikt av spikerpunktene brukt for direkte plassering. Når spikertuppen er plassert i det forhåndsformede metallkoblingshullet og avtrekkeren er trykt, kommer den bevegelige nesene ut av verktøyet for å avspeke arbeidsstykkets overflate. Hvis den bevegelige nesene ikke registrerer arbeidsstykkets overflate tett ved nesene av verktøyet, vil verktøyet ikke utløse.

Ladning av spikrer (Fig 3-7):

1. Hold spikerpistolen med magasinet på skrå nedover. Sett inn spikerbåndet fra baksiden av magasinet (fig 3). DPN250MCN-XJ har tre separate spikerkanaler for spiker i 40, 50 og 60-gruppene (fig 4 - 6). Bland aldri forskjellige spikrelengder i magasinet. Skyv spikrene hele veien til forsiden av magasinet.
2. Kople inn utstøter: Trekk utstøter mot den bakre delen av magasinet og forbi den siste spikeren, slipp deretter slik at utstøter kan koples til spikerremsen (Fig. 7).

Fjerning av spikrer (Fig 8-12)

1. Trykk ned skyverklaffen for å frigjøre skyveren fra spikrene (Fig 8). Skyv skyveren sakte fremad forbi spikrene til nesestykket (Fig 9).
2. Fjern spikrene ved å løse skyvefjæren og skyv spikrene bakover (Fig 10).
3. Trykk inn magasinklaffen og skyv spikrene forbi magasinklaffen og ut av magasinet. (Fig 11 & 12)

RETNINGSAVTREKKSDEFLEKTOR (FIG 13)

Den justerbare avtrekksdeflektoren kan roteres for hånd til den stillingen du måtte ønske uten bruk av verktøy.

CONTACT TRIP (KONTAKTUTLØSER) GJENINNSSETTING AV HUS (FIG 14 & 15)

Aldri EKSPERIMENTERE med eller demontere kontaktutløserens (CT) hus, det kan påføre ALVORLIGE skader på brukeren eller på de omkringstående. Kontaktutløserens hus må gjeninnsettes kun som en KOMPLETTENHET.

PISTOLAS DE PREGOS DE LIGAÇÃO METÁLICAS - DPN250MCN-XJ

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DeWALT. Muitos anos de experiência, desenvolvimento de produtos e espírito de inovação fazem de DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Instruções de segurança

⚠ **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO:** É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

⚠ **ATENÇÃO!** O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

⚠ **ADVERTÊNCIA!** Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Esta ferramenta destina-se a ser usada para a fixação de placas metálicas de ligação a madeiras em aplicações de construção. **NÃO A USE** para fixar materiais mais rígidos, o que pode causar deformação dos elementos de fixação e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o apalpador de segurança durante o carregamento da ferramenta

- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :

1. Antes de fazer ajustes.
2. Durante a manutenção da ferramenta.
3. Quando remover um encravamento.
4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada.
5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
6. Durante a manutenção e a limpeza.

- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

⚠ **IMPORTANTE!** Utilização da ferramenta:

- Para identificar o tipo de utilização do modelo da sua ferramenta, verifique a etiqueta de identificação afixada na ferramenta/traseira deste manual e a tabela correspondente coluna L para esse modelo. Leia a secção correspondente nas Instruções de Segurança e Operação para obter informações sobre esse tipo de manípulo.

Nota: Use somente fixadores recomendados pela DeWALT para utilização com as ferramentas DeWALT, ou pregos que satisfaçam as especificações da DeWALT.

Instruções de funcionamento

CARREGAR A FERRAMENTA

⚠ **Aviso!** Quando carregar a ferramenta 1) Nunca coloque as mãos ou qualquer parte do corpo na área de descarga dos fixadores da ferramenta; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para qualquer outra pessoa; 3) Não puxe o gatilho nem pressione o apalpador de segurança pois pode ocorrer um accionamento acidental, que poderá causar lesões.

OPERAÇÃO DO AGRAFADOR DE PREGOS MCN

PARA EVITAR LESÕES GRAVES CAUSADAS POR FIXADORES E DETRITOS PROJECTADOS AO INSTALAR AS PLACAS DE METAL COM O AGRAFADOR DE PREGOS MCN:

- Use apenas pregos DeWALT para placas de metal genuínos.
- Use apenas um bloco de pregos para placas de metal de cada vez.
- Os pregos para placas de metal não foram concebidos para furar metal. Ao instalar as placas de metal, posicione sempre a extremidade exposta do prego da placa de metal no furo pré-formado da placa de metal, e oriente de forma a que o prego fique perpendicular ao furo antes de introduzir um prego.

FIG. 1- Mostra a posição correcta

FIG. 2- Mostra a posição incorrecta

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

NOTA: Apesar de esta não ser a única ferramenta pneumática fornecida pela DeWALT que funciona de forma sequencial, a sua utilização é distinta de todas as outras ferramentas DeWALT. A ponta amovível, que funciona como o manipulador de contacto, encontra-se na posição “premiada” em descanso, para permitir a visibilidade das extremidades do prego utilizadas para o posicionamento correcto. Quando a ponta do prego é colocada no furo pré-formado da placa de metal e o gatilho é carregado, a ponta amovível move-se para fora da ferramenta para detectar a superfície de trabalho. Se a ponta amovível não detectar a superfície de trabalho junto à ponta da ferramenta, esta não irá funcionar.

Carregamento de Pregos (Figs. 3-7):

1. Segure o carregador com o carreto inclinado para baixo. Insira a tira de pregos pela parte de trás do carreto (Fig 3). O DPN250MCN-XJ tem três canais separados de pregos para pregos das séries 40, 50 e 60 (Figs 4 - 6). Nunca misture pregos de tamanhos diferentes no carregador. Faça deslizar os pregos completamente para a frente do carregador.
2. Encaixar o Empurrador: Puxe o empurrador no sentido da traseira do carregador até ultrapassar o último prego, depois solte-o para encaixar o empurrador na tira de pregos (Fig 7).

Remoção de Pregos (Fig. 8-12):

1. Prima a patilha do dispositivo de empurrar para desengatar o dispositivo dos pregos (Fig. 8). Deslize o dispositivo de empurrar lentamente para a frente passando pelos pregos até à ponta (Fig. 9).

2. Remova os pregos soltando a mola do dispositivo de empurrar e deslizando os pregos para trás (Fig. 10).
3. Prima a patilha do carregador e deslize os pregos para além da patilha e para fora do carregador. (Figs. 11 e 12).

DEFLECTOR DIRECCIONAL DO ESCAPE (FIG. 13)

O deflector ajustável do escape pode ser rodado à mão para qualquer posição, sem ser necessário utilizar ferramentas.

SUBSTITUIÇÃO DA CAIXA DO MANÍPULO DE CONTACTO (FIGS. 14 E 15)

Nunca FORCE nem desmonte a caixa do manipulador de contacto (CT); isso poderá causar lesões GRAVES ao utilizador ou às pessoas presentes. A caixa do manipulador de contacto tem de ser substituída apenas como CONJUNTO COMPLETO.

CLAVADORAS PARA METAL - DPN250MCN-XJ

¡Enhorabuena!

Ha seleccionado una herramienta DeWALT. Años de experiencia y desarrollo e innovación exhaustivos de productos convierten a DeWALT en uno de los socios más fiables para usuarios de herramientas potentes profesionales.

Instrucciones de seguridad

⚠ **IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN:** es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. **Nota:** las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ **ADVERTENCIA:** para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
- No dirigir nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
- No bromear nunca con la fijadora;
- No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
- Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
- Esta herramienta está diseñada para ser utilizada para la fijación de placas de conexión de metal en madera en aplicaciones de la construcción. **NO UTILICE** esta herramienta para fijar materiales más duros que puedan causar deformación de los clavos y daños en la herramienta. En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.
- No apretar nunca el gatillo, ni el seguro palpador durante la carga de la herramienta.

- Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:

1. Antes de proceder a un ajuste.
2. Durante las operaciones de mantenimiento.
3. Para desatascar la herramienta.
4. Cuando la herramienta no se utilice.
5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
6. Durante el mantenimiento y la limpieza.

- Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.

- No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.

- El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

⚠ **IMPORTANTE!** Funcionamiento de la herramienta:

- Para identificar el tipo de funcionamiento de su modelo de herramienta, compruebe la etiqueta de identificación pegada en la herramienta/ parte trasera de este manual y la columna de la tabla correspondiente de ese modelo. Lea la sección correspondiente de las Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad para información sobre ese tipo de gatillo.

Nota: utilice solamente sujetadores recomendados por DeWALT para empleo en las herramientas DeWALT o clavos que satisfagan las especificaciones DeWALT.

Instrucciones de funcionamiento

CARGA DE LA HERRAMIENTA

⚠ **Advertencia:** Cuando cargue la herramienta, 1) No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo en la zona de descarga del dispositivo de fijación de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a sí mismo ni a otras personas; 3) No tire del gatillo ni pulse el seguro palpador porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

FUNCIONAMIENTO DE LA CLAVADORA MCN

PARA EVITAR LESIONES GRAVES PRODUCIDAS POR CLAVOS Y DESECHOS EXPULSADOR POR EL EIRE CUANDO INSTALE CLAVOS METÁLICOS USANDO LA CLAVADORA MCN:

- Use únicamente clavos conectores metálicos originales de DeWALT.
- Use únicamente un peine de clavos conectores metálicos cada vez.
- Los clavos conectores metálicos no están diseñados para penetrar en el metal. Cuando instale conectores metálicos, coloque siempre el extremo expuesto del clavo conector metálico en el agujero preformado del conector metálico, y oriéntelo de forma que el clavo esté perpendicular al agujero antes de intentar clavar un clavo.

FIG. 1: muestra la colocación correcta

FIG. 2: muestra una colocación incorrecta.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

NOTA: aunque no es la única herramienta neumática con funcionamiento secuencial de DeWALT, su funcionamiento es completamente distinto al de otras herramientas de DeWALT. La nariz móvil, que actúa como disparador de contacto, se encuentra en la posición de “accionamiento” en descanso para permitir que se vean las puntas de los clavos que se usan y así colocarlos correctamente. Cuando la punta del clavo se coloca en el agujero del conector metálico preformado y se aprieta el gatillo, la nariz móvil se mueve hacia afuera de la herramienta para detectar la superficie de trabajo. Si la nariz móvil no detecta la superficie de trabajo cercana a la nariz, la herramienta no funcionará.

Carga de los clavos (Figs. 3-7):

1. Sujete la clavadora con el depósito inclinado hacia abajo. Inserte un peine de clavos por la parte trasera del depósito (Fig. 3). La herramienta DPN250MCN-XJ cuenta con tres canales de clavos independientes para clavos de las series 40, 50 y 60 (Fig. 4-6). No mezcle nunca clavos de distintas longitudes en el depósito. Deslice los clavos totalmente hacia la parte delantera del depósito.
2. Acople el empujador: tire del empujador hacia la parte trasera del depósito más allá del último clavo y, a continuación, suéltelo para encajarlo en la tira de clavos (Fig. 7).

Retirada de los clavos (Figs. 8-12)

1. Apriete la lengüeta del impulsor para separarlo de los clavos (Fig. 8). Deslice lentamente el impulsor hacia

delante, pasando los clavos, hasta la nariz (Fig. 9).

2. Retire los clavos liberando el muelle del impulsor y deslizando los clavos hacia detrás (Fig. 10).
3. Apriete la lengüeta del cargador y deslice los clavos hasta que pasen la lengüeta, fuera del cargador. (Figs. 11 y 12).

DEFLECTOR DIRECCIONAL DEL ESCAPE (FIG. 13)

El deflector del escape es ajustable, y puede girarse a cualquier posición con la mano sin usar ninguna herramienta.

SUSTITUCIÓN DE LA ESTRUCTURA DEL DISPARADOR DE CONTACTO (FIGS. 14 Y 15)

Nunca FUERCE o desmonte la estructura del disparador de contacto (CT), puede producir daños GRAVES al usuario o las personas que se encuentren cerca. La estructura del disparador de contacto debe sustituirse únicamente como una ESTRUCTURA COMPLETA.

SPIKPISTOLER FÖR METALLMONTERING - DPN250MCN-XJ

Grattis!

Du har valt ett DeWALT verktyg. Många års erfarenhet, genom produktutveckling och innovation gör DeWALT till en av de pålitligaste partnererna för användare av professionella maskinverktyg.

Säkerhetsinstruktioner

⚠ **VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

⚠ **WARNING! Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.**

⚠ **WARNING! För att förhindra oavsiktliga personskador:**

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Detta verktyg är avsett för fastsättning av metallanslutningsplåtar i trä vid byggnadsverksamhet. ANVÄND DET INTE för fastsättning av hårda material eftersom detta kan orsaka att klämmorna böjs och verktyget kan skadas. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.
- Tryck inte på avtryckaren eller säkerhetsutlösningen under laddningen av verktyget.

● För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskadorna bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:

1. Innan justeringar utförs.
2. När underhåll utförs på verktyget.
3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
4. När verktyget inte är i bruk.
5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följd och eventuellt kan förorsaka personskada.
6. Under service och rengöring.

● Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.

● Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftswerktyg

● Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

⚠ **VIKTIGT! Verktygsanvändning:**

● För att identifiera användningstypen hos ditt verktygs modell, kolla ID-etiketten som sitter på verktyget/längst bak i denna bruksanvisning och den motsvarande tabellen kolumn L för den modellen. Läs motsvarande avsnitt i Säkerhets- & bruksanvisningar för information om denna utlösningstyp.

OBS: Använd endast fästelement som rekommenderas av DeWALT för användning i med DeWALT verktyg, och spikar som motsvarar DeWALTs specifikationer

Användarinstruktioner

LADDA VERKTYGET

⚠ **Varning:** När du laddar verktyget 1) Lägg aldrig en hand eller annan kroppsdel i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck inte på avtryckaren eller släpp säkerhetsutlösningen eftersom verktyget då kan aktiveras ofrivilligt och orsaka personskada.

HUR DU ANVÄNDER DIN MCN SPIKMASKIN

FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIGA SKADOR FRÅN SPIK OCH FLYGANDE SKRÅP VID INSTALLATION AV SPIKFÖRBAND MED HJÄLP AV MCN SPIKMASKIN:

- Använd endast DeWALT originalspikar för metallförband.
- Använd endast en serie med spikar för metallförband åt gången.
- Spikar för metallförband är inte utformade för att tränga igenom metall. När du installerar metallförband, sätt alltid spikens exponeringspunkt i metallförbandets förformade hål och vrid den så att spiken är vinkelrät i hålet innan du försöker att spika fast den.

FIG 1- visar korrekt placering

FIG 2- visar inkorrekt placering

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

OBS: Även om detta inte är det enda pneumatiska verktyget som säljs av DeWALT som fungerar sekventiellt, är dess funktion unik jämfört med alla andra DeWALT-verktyg. Den rörliga spetsen, som fungerar som kontakttändning, befinner sig i "nedsänkt" läge i viloläge för att möjliggöra synbarhet av spikspetsarna som används för positiv placering. När spikspetsen har placerats i metallförbandets förformade hål och skjuts av, rör sig den rörliga spetsen ut ur verktyget för att spåra arbetsytan. Om den rörliga spetsen inte spårar arbetsytan i närheten av verktygets spets, kommer inte verktyget att aktiveras.

Påfyllning av spikar (Fig. 3-7):

1. Håll spikmaskinen med magasinet lutande nedåt. Sätt in remsor med spikar bakifrån i magasinet (Fig. 3). DPN250MCN-XJ har tre separata spikkanaler för spikar i serierna 40, 50 och 60 (Fig. 4 - 6). Blanda aldrig olika spiklängder i magasinet. Skjut spikarna hela vägen till magasinets framsida.
2. Aktivera påskjutaren: Dra påskjutaren till magasinets baksida bortom den sista spiken, släpp den sedan för att koppla ihop påskjutaren med spikremsan (Fig. 7).

Borttagning av spikar (Fig. 8-12)

1. Tryck ned avtryckartabben för att haka av avtryckaren från spikarna (Fig. 8). För avtryckaren långsamt framåt och förbi spikarna till den främre delen (Fig. 9).
2. Ta bort spikarna genom att släppa avtryckarfjäders och dra spikarna bakåt (Fig. 10).
3. Tryck ned magasinets tabb och dra spikarna förbi magasinets tabb och ut ur magasinet (Fig. 11 och 12).

UTSTÖTNINGSDEFLEKTOR (FIG. 13)

Den justerbara utstöttningsdeflektorn kan vridas till ett önskat läge för hand utan användning av verktyg.

BYTE AV KONTAKTTÄNDNINGENS HUS (FIG. 14 OCH 15)

MANIPULERA aldrig med eller skruva sönder kontakttändarens (CT) hus, det kan orsaka ALLVARLIGA skador på användaren eller personer i närheten. Kontakttändarens hus får endast bytas ut som en KOMPLETT MONTERINGSSATS.

GWOŹDIARKI DO ŁĄCZENIA ELEMENTÓW METALOWYCH - DPN250MCN-XJ

Gratulacje!

Gratulujemy wyboru narzędzia firmy DeWALT. Lata doświadczenia, drobiazgowo opracowywanie produktów i ciągle wprowadzanie innowacji czynią firmę DeWALT jednym z najbardziej niezawodnych partnerów dla profesjonalnych użytkowników narzędzi elektrycznych.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE:** Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Należy stosować okulary ochronne zgodne z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
- Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
- Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
- Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
- Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
- Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do łączenia metalowych płytek z drewnem w zastosowaniach produkcyjnych. **NIE UŻYWAĆ** do łączenia twardszych materiałów, gdyż może to spowodować zakleszczenie łączników i zniszczenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.
- Nie pociągać spustu ani nie wciskać widelca bezpieczeństwa podczas ładowania narzędzia.

- **W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.**

1. Przed dokonywaniem regulacji.
2. Podczas konserwacji narzędzia.
3. Podczas usuwania zakleszczenia.
4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
6. Podczas konserwacji i czyszczenia.

- **Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.**

- **Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.**

- **W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.**

⚠ **UWAGA!** Tryb pracy narzędzia:

- **Aby określić tryb pracy danego modelu należy odczytać dane na etykiecie informacyjnej na narzędziu /na odwrocie tej instrukcji oraz w odpowiedniej tabeli, kolumna L. Należy też przeczytać informacje o rodzaju głowicy danego modelu w odpowiedniej części Instrukcji Użytkownika.**

Uwaga: Należy stosować jedynie łączniki zalecane przez firmę DeWALT do firmowych narzędzi lub gwoździe zgodne ze specyfikacją firmy DeWALT.

Obsługa

ŁADOWANIE NARZĘDZIA

⚠ **Ostrzeżenie:** Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nie wolno ustawiać dłoni ani jakiegokolwiek innej części ciała przed punktem wylotu łączników; 2) nie wolno kierować urządzenia na siebie ani na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

OBSŁUGA WYRZUTNIKA MCN

W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA SPOWODOWANYCH ODPRYSKUJĄCYMI ŁĄCZNIKAMI I OKRUCHAMI MATERIAŁU PODCZAS MONTAŻU METALOWYCH ŁĄCZNIKÓW PRZY POMOCY WYRZUTNIKA GWOŹDZI NALEŻY:

- Używać tylko oryginalnych metalowych łączników firmy DEWALT.
- Wkładać tylko jeden zestaw metalowych łączników na raz.
- Metalowe łączniki nie są przeznaczone do wbijania w metal. W przypadku wbijania metalowych łączników należy zawsze przed wbiciem łącznika umieścić prowadnicę metalowej przystawki we wstępnym otworze i przed wprowadzeniem łącznika upewnić się, że jest on ustawiony prostopadłe do otworu.

RYS. 1- pokazuje prawidłowe ustawienie

RYS. 2- pokazuje nieprawidłowe ustawienie

OBSŁUGA NARZĘDZIA

UWAGA: Pomimo, że nie jest to jedyne pneumatyczne, pracujące w trybie sekwencyjnym narzędzie oferowane przez DEWALT, to jednak jego praca różni się od wszystkich pozostałych narzędzi firmy DEWALT. Ruchomy nos, działający jak samoczynny wyłącznik, jest w pozycji “naciśniętej” w spoczynku tak, by można było widzieć punkty wykorzystane do prawidłowego umieszczenia gwoźdź. Kiedy końcówka gwoźdź zostanie umieszczona we wstępnym otworze metalowego łącznika, a spust zostanie pociągnięty, ruchomy nos wysunie się z narzędzia, aby wykryć powierzchnię pracy. Jeżeli ruchomy nos nie wykryje powierzchni pracy w pobliżu nosa narzędzia, narzędzie nie uruchomi się.

Ładowanie gwoździ (Rys. 3-7):

1. Przytrzymać gwoździarkę z magazynkiem przechylonym w dół. Włożyć taśmę z gwoździami z tyłu magazynka (Rys. 3). Model DPN250MCN-XJ posiada trzy osobne kanały dla gwoździ z serii 40, 50 i 60 (Rys. 4 - 6). Nigdy nie należy łączyć gwoździ o różnej długości w magazynku. Przesunąć gwoździe do przodu magazynka.
2. Ustawienie tłoka: Przesunąć tłok do tyłu magazynka i ustawić za ostatnim gwoździem. Następnie zwolnić tłok i zacześć o taśmę z gwoździami (Rys. 7).

Wymowanie gwoździ (Rys. 8-12)

1. Wciśnij kłapkę popychacza, aby rozłączyć popychacz od gwoździ (Rys. 8). Powoli przesunąć popychacz do przodu z gwoździe do końcówki nosa (Rys. 9).

2 Wymij gwoździe przez zwolnienie sprężyny popychacza i przesunięcie gwoździ do tyłu (Rys. 10).

3. Wciśnij kłapkę magazynka i przesunąć gwoździe za kłapkę i poza magazynek. (Rys. 11 & 12).

KIERUNKOWY DEFLEKTOR WYDMUCHU (RYS. 13)

Regulowany deflektor wydmuchu może być obracany w dowolnym kierunku, ręcznie bez użycia narzędzi.

WYMIANA SAMOCZYNNEGO WYŁĄCZNIKA (RYS. 14 I 15)

Nigdy nie BAW się narzędziem i nie demontuj stykowego mechanizmu zabezpieczającego (CT) obudowy, może to spowodować POWAŻNE obrażenia użytkownika lub osoby znajdującej się w pobliżu. Stykowy mechanizm zabezpieczający może być wymieniany tylko w CAŁOŚCI.

KOVOVÉ SPOJOVACÍ NASTŘELOVACÍ PISTOLE - DPN250MCN-XJ

Blahopřejeme!

Vybrali jste si nářadí DeWALT. Díky mnohaletým zkušenostem, důkladnému vývoji produktů a inovacím je společnost DeWALT jedním z nejspolehlivějších partnerů pro odborné pracovníky s elektrickým nářadím.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ** : Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

⚠ **UPOZORNĚNÍ !** Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Prevence náhodného zranění:

- Nikdy nevkládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměrujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměruje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Tento nástroj je určený ke spojování plechu na dřevo ve stavebních aplikacích. **NEPOUŽÍVEJTE** ke spojování tvrdých materiálů, může to způsobit zkroucení spon může dojít k poškození nástroje. Jestliže máte pohyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na bezpečnostní narážku.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojte přívod vzduchu.
 1. Před seřizováním.
 2. při servisu nástroje.
 3. při uvolňování zaseknutí.
 4. když se nástroj nepoužívá.

5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
6. při údržbě a čištění.

● **Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.**

● **Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.**

● **Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.**

⚠ **DŮLEŽITÉ!** Obsluha nástroje:

- Za účelem určení typu obsluhy modelu nástroje zkontrolujte identifikační štítek na nástroji/v zadní části této příručky a příslušný sloupec L tabulky pro tento model. Přečtěte si odpovídající pokyny k bezpečnosti a obsluze k tomuto typu spuštění.

Poznámka: Používejte pouze upevňovačla doporučená firmou DeWALT k použití s nástroji DeWALT a nástroje nebo hřebíky DeWALT, které splňují specifikace DeWALT.

Provozní pokyny

PLNĚNÍ NÁSTROJE

⚠ **Varování!** Při plnění nástroje 1) nikdy nepokládejte ruku nebo jinou část těla do prostoru vystřelování sponek, 2) nikdy nemiřte nástrojem na sebe nebo jinou osobou a 3) Nemačkejte spoušť a nestlačujte bezpečnostní narážku, protože může dojít k náhodnému vystřelení, které může způsobit zranění.

OBSLUHA VAŠEHO MCN HŘEBÍKOVAČE

ABYSTE SE PŘI INSTALACI KOVOVÝCH SPOJENÍ POMOCÍ MCN HŘEBÍKOVAČE VYHNULI VÁŽNÝM ÚRAZŮM ZPŮSOBENÝM HŘEBÍKY NEBO ODLÉTAJÍCÍMI ÚLOMKY:

- Používejte pouze originální kovové spojovací hřebíky DeWALT.
- Používejte najednou pouze jednu sadu spojovacích hřebů.
- Spojovací kovové hřebíky nejsou konstruovány pro pronikání kovem. Při přípravě kovového spojení musíte vždy umístit nechráněný hrot kovového spojovacího

hřebu do předchystaného otvoru pro spojovací hřeb a tento před spuštěním hřebíkovače orientovat tak, aby byl hřeb kolmý na otvor.

OBR. 1- ukazuje správnou polohu

OBR. 2- ukazuje nesprávnou polohu

ČINNOST NÁSTROJE

POZNÁMKA: Ačkoliv to není pouze jediný nástroj nabízený firmou DeWALT, který pracuje sekvenčně, jeho provoz je unikátní mezi všemi nástroji firmy DeWALT. Pohyblivý nos nástroje, který funguje jako kontaktní spoušť, je ve "stlačené" poloze v klidu používán pro potřebu umožnění viditelnosti hrotu hřebu a jeho správné polohy. Když je hrot hřebu položen na předchystaný otvor kovového spojení a spoušť je stlačena, pohyblivý nos se přesune z nástroje pro určení pracovního povrchu. Pokud pohyblivý nos neurčí pracovní povrch v blízkosti nosu nástroje, pak se nástroj nespustí.

Zakládání hřebů (Obr. 3-7):

1. Hřebíkovačku držte tak, aby byl zásobník nakloněn směrem dolů. Do zadního konce zásobníku zasuňte pásky hřebíků (obr. 3). Nástroj DPN250MCN-XJ má tři oddělené hřebíkové dráhy pro řady hřebíků 40, 50 a 60 (obr. 4-6). Nikdy se nesmí v zásobníku míchat různé délky hřebíků. Hřebíky posuňte po celé délce až k přední části zásobníku.
2. Aktivace šoupátka: šoupátko posuňte směrem k zadní části zásobníku až za poslední hřebík a pak ho vložte na pásek s hřebíky (obr. 7).

Odstranění hřebů (Obr. 8-12)

1. Stlačte zarážku posunovacího zařízení pro uvolnění zařízení od hřebů (Obr. 8). Pomalu posuňte posunovací zařízení vpřed mimo hřeby u nosu nástroje (Obr. 9).
2. Odstraňte hřeby uvolněním pružiny posunovacího zařízení a vytažením hřebů dozadu (Obr. 10).
3. Stlačte zarážku zásobníku a posuňte hřeby zásobníkem přes zarážku a mimo zásobník (Obr. 11 a 12).

SMĚROVÝ VYPŘÁZDŇOVACÍ DEFLEKTOR (OBR. 13)

Nastavitelný deflektor se může rukou otáčet do jakékoliv požadované polohy, bez použití rukou.

VÝMENA SESTAVY KONTAKTNÍHO ELEMENTU (OBR. 14 A 15)

Nikdy NEZASAHUJTE do kontaktní spouště (CT) nebo nedemontujte její sestavu, toto může způsobit VÁŽNÉ poranění jak uživateli, tak osobám stojícím v blízkosti. Sestava kontaktní spouště musí být vyměněna pouze jako KOMPLETNÍ SESTAVA.

KLINCOVAČKY NA SPÁJANIE KOVU - DPN250MCN-XJ

Gratulujeme!

Vybrali ste si náradie spoločnosti DeWALT. Vďaka rokom skúseností získaných vývojom a inováciami produktov je spoločnosť DeWALT jedným z najspoláhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho náradia na elektrický pohon.

Bezpečnostné predpisy

⚠ **DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE!** Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

⚠ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.

Poznámka: Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

⚠ **UPOZORNENIE!** Pozor na náhodné poranenie:

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.
- Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Nástroj nie je určený na pripevňovanie kovových spojovacích platní na drevo pri konštrukčných prácach. **NEPOUŽÍVAJTE** ho na pripevňovanie tvrdších materiálov, ktoré by mohli deformovať spojovací materiál a poškodiť nástroj samotný. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.
- Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.

1. Pred vykonaním zmien;
2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
3. Pri odstránení zaseknutia;

4. Keď nástroj mimo prevádzky;
5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
6. Počas údržby a čistenia.

- Pred použitím si prečítajte brožúru o doplňujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návoďte na použitie.
- Ako zdroj energie pre pneumatické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

⚠ **DÔLEŽITÉ!** Prevádzka nástroja:

- Druh prevádzky vášho modelu zistíte, ak skontrolujete ID označenie pripojené k nástroju / na opačnej strane príručky a zodpovedajúcu tabuľku v stĺpci L pre určitý model. Informácie o druhu spúšte si prečítajte v zodpovedajúcej časti príručky Bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

Poznámka: Pri použití nástrojov DeWALT používajte iba svorky doporučené firmou DeWALT alebo tie, ktoré spĺňajú DeWALT parametre.

Návod na použitie

NABÍJANIE

⚠ **Upozornenie:** Pri plnení nástroja 1) nikdy nekladte ruku ani inú časť tela do nastreľovacej časti nástroja; 2) nikdy nástrojom nemierte na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač, môže dôjsť k náhodnému zapnutiu a možnému zraneniu.

AKO PRACOVAŤ S MCN KLINCOVAČKOU

PRI VKLADANÍ KONCOVÝCH SVORIEK DO MCN KLINCOVAČKY MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNYM PORANENIAM SPÔSOBENÝM SVORKAMI ALEBO ODLETUJÚCIMI NEČISTOTAMI KOVOVÝ SPOJOVACÍ MATERIÁL K MCN KLINCOVAČKE:

- Používajte iba originálne kovové spojovacie svorky DeWALT.
- Naraz používajte iba jednu sadu kovových spojovacích svoriek.

- Kovové spojovacie svorky nie sú určené na prerážanie kovov. Pri zavádzaní kovových svoriek vždy priložte vytrčajúci hrot kovovej spojovacej svorky k predznačenému otvoru a nasmerujte ho tak, aby bol pred zarazením svorky kolmý na otvor.

OBR. 1 znázorňuje správne umiestnenie

OBR. 2 nesprávne

PRÁCA S NÁSTROJOM

POZNÁMKA: Napriek tomu, že toto náradie nie je jediným pneumatickým nástrojom s princípom následného spúšťania ktoré firma DEWALT ponúka, jeho ovládanie je iné ako u ostatného náradia firmy DEWALT. Ak sa pohyblivá hlaveň s kontaktným spúšťaním nepoužíva, je v uvoľnenej polohe, aby bolo vidieť hroty klinecovej a uľahčilo sa ich správne umiestnenie. Po priložení hrotu klinca k predznačenému otvoru a stlačení spúšte sa z náradia vysunie pohyblivá hlaveň a vyhľadá pracovný povrch. Ak ho v blízkosti hlavne nástroja nenájdete, nezapne sa.

Vkladanie klinecovej (Obr. 3–7):

1. Pridržiňte klinecovačku so zásobníkom nakloneným nadol. Do zadnej časti zásobníka zasunite sadu klinecovej (obr. 3). DPN250MCN-XJ má tri oddelené drážky na sériu klinecovej 40, 50 a 60 (obr. 4 – 5). V zásobníku nikdy nemiešajte klinec s rozličnou dĺžkou. Posuňte klinec po celej dĺžke zásobníka.
2. Zapojenie posúvača: Zatláčajte posúvač do zadnej časti zásobníka za posledný klinec, potom ho pustite, čím sa zasunie za pás klinecovej (obr. 7).

Vyberanie klinecovej (Obr. 8–12)

1. Uvoľnite chránič posúvadla, aby ste ho oddelili od klinecovej (Obr. 8). Pomaly ho posuňte dopredu okolo klinecovej smerom ku hlavni (Obr. 9).
2. Uvoľnite klinec uvoľnením pružiny posúvadla a potom ich vytiahnite (Obr. 10).
3. Uvoľnite chránič zásobníka a vyberte z neho klinec (Obr. 11 a 12).

SMEROVÝ DEFLEKTOR ODPADU (OBR. 13)

Nastaviteľný deflektor odpadu sa môže ručne otočiť do požadovanej polohy bez pomoci ďalšieho náradia.

VÝMENA KRYTU ZOSTAVY KONTAKTNÉHO SPÚŠŤANIA (OBR. 14 A 15)

Nikdy SA NEHRAJTE ani nerozmontúvajte kryt zostavy kontaktného spúšťania (CT). Mohlo by dôjsť k VÁŽNYM zraneniam používateľa alebo osôb v jeho okolí. Kryt kontaktného spúšťania možno vymieňať iba ako KOMPLETNÚ ZOSTAVU.

FÉMCSATLAKOZTATÓ SZÖGBELÖVŐK - DPN250MCN-XJ

Gratulálunk!

Őn egy DeWALT szerszámot választott. A termékfejlesztés és innováció révén szerzett több éves tapasztalatának köszönhetően a DeWALT a professzionális gépiszerszám-felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

Biztonsági utasítások

⚠ **FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelte külön Biztonsági és üzemeltetési utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EGK irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezenkívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. Megjegyzés: Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- Ez a szerszám fém csatlakozóelemek fához való rögzítésére lett tervezve, építőipari munkákhoz. **NE HASZNÁLJA** keményebb anyagok rögzítésére – ez a rögzítőelemek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.
- A szerszám betöltésekor sose húzza meg a kioldó kapcsolót, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet.

- **A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:**

1. Szabályozások előtt.
2. A szerszám szervizelésekor.
3. Beakadás megszüntetésekor.
4. Ha nem használja a szerszámot.
5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
6. Karbantartás és tisztítás közben

- **Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.**
- **Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.**
- **E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.**

⚠ **FONTOS!** A szerszám működése:

- **A szerszám típusának megállapításához nézze meg a szerszámon, illetve a kézikönyv hátulján található adattáblát és a típusra vonatkozó megfelelő táblázat L oszlopát. Olvassa el az ilyen „trip” típusra vonatkozó információt a Biztonsági és üzemeltetési utasítások megfelelő részében.**

Megjegyzés: Csak a DeWALT által javasolt, DeWALT szerszámokhoz való kötélemeket használjon, illetve olyan szögeket, melyek megfelelnek a DeWALT specifikációinak.

Üzemeltetési utasítások

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE

⚠ **Figyelmeztetés:** A szerszám betöltésekor: 1) Sose tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrészére. 2) Sose tartsa a szerszámot maga vagy mások felé. 3) Sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

AZ MCN SZÖGBELÖVŐ HASZNÁLATA

ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY ELKERÜLJE, HOGY FÉM CSATLAKOZÓELEMEK MCN SZÖGBELÖVŐ SEGÍTSÉGÉVEL TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSEKOR A RÖPÜLŐ RÖGZÍTŐELEMEK ÉS FORGÁCSOK SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZZANAK:

- csak eredeti DeWALT fémszögeket használjon.
- Egyszerre csak egy fémszöveget tartalmazó betétet használjon.
- A fémszögeket nem fémbe való behatolásra tervezték. Fémcsatlakozók szerelésekor mindig helyezze a fémtoldat vezetőjét a fémcsatlakozó előre kialakított furatába a rögzítőelem meghajtása előtt.

1. ÁBRA – helyes elhelyezés
2. ÁBRA – helytelen elhelyezés

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

MEGJEGYZÉS: Bár a DeWALT által kínált szerszámok közül nem ez az egyetlen sorozatműködtetésű pneumatikus szerszám, használata mégis eltér a többi DeWALT szerszámtól. Az érintkezőkapcsolóként működő mozgó belövőfej nem lenyomott helyzetben van nyugalmi állapotban, mely lehetővé teszi a szögek hegyeinek láthatóságát, és így a szögek megfelelő pozicionálását. Ha a szög csúcsát behelyezi az előre megmunkált fém csatlakozófuratába és meghúzza a ravaszt, a mozgó belövőfej a munkafelület érzékelése érdekében kimozdul a szerszámból. Ha a mozgó belövőfej a munkafelületet a szerszám belövőfejétől távolinak érzékeli, a szerszám nem old ki.

A szögek betöltése (3–7. ábra):

1. Tartsa a szögbelövőt a tárral lefelé fordítva. Hátulról helyezze be a tárba a szögeket tartalmazó betétet (3. ábra). Az DPN250MCN-XJ három különböző szögcsatornával rendelkezik 40-es, 50-es és 60-as sorozatú szögekhez (4–6. ábra). Sose keverje a különböző hosszúságú szögeket a tárban. Csúsztassa a szögeket a tár elejéig.
2. Engedje ki a nyomórudat: A tár hátulja felől tolja a nyomórudat a legutolsó szögig, majd engedje rá a nyomórudat a szögeket tartalmazó betétre (7. ábra).

A szögek eltávolítása (8-12. ábra):

1. A nyomórúdnak a szögekről való lehúzásához engedje föl a nyomórúd fülét (8. ábra). A szögek belövőfejnek történő továbbításához lassan csúsztassa előre a nyomórudat (9. ábra).

2. Az MCN150 típusú készülék esetén a szögek eltávolításához engedje ki a tolórugót, és csúsztassa hátra a szögeket (10. ábra).
3. Engedje föl a tár fülét, és csúsztassa a szögeket a fülön túl, míg azok el nem hagyják a tárat (11. és 12. ábra).

IRÁNYÍTHATÓ KIFÚVÓDEFLEKTOR (13. ÁBRA)

Az állítható kifúvódeflektor szerszám nélkül, kézzel tetszőleges irányba forgatható.

AZ ÉRINTKEZŐKAPCSOLÓ-EGYSÉG CSERÉJE (14. ÉS 15. ÁBRA)

Sose kezelje hanyagul és ne szerelje szét az érintkezőkapcsoló-egységet (CT), mert az SÚLYOS sérülést okozhat a felhasználónak, illetve a közelben tartózkodó személyeknek. Az érintkezőkapcsoló-egység csak EGÉSZBEN cserélhető.

DISPOZITIVE DE BĂTUT CUIE PENTRU ÎMBINAREA METALELOR - DPN250MCN-XJ

Felicitări!

Ați ales o unealtă DeWALT. Anii de experiență, dezvoltarea atentă a produselor și inovația fac din DeWALT unul dintre partenerii de încredere ai oricărui utilizator profesionist de unelte electrice.

Instrucțiuni de siguranță

△ **IMPORTANT, CITIȚI CU ATENȚIE:** Este important ca toți operatorii să citească și să înțeleagă toate secțiunile din prezentul Manual de date tehnice al sculei și din Manualul separat de instrucțiuni cu privire la operare și siguranță, care sunt livrate împreună cu această sculă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a dvs. și a celorlalte persoane de la locul de muncă.

△ **AVERTISMENT!** Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, mediu și alte tipuri de mașini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală. Notă: Ochelarii fără protecție laterală și scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

△ **AVERTISMENT!** Pentru prevenirea vătămărilor accidentale:

- Nu introduceți niciodată mâna sau altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare ale sculei.
- Nu îndreptați niciodată scula spre dvs. sau altă persoană, indiferent dacă aceasta conține sau nu elemente de fixare.
- Nu vă angajați niciodată în glume fără rost.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat.
- Manipulați întotdeauna scula cu atenție.
- Această unealtă este concepută pentru a fi utilizată la fixarea plăcilor metalice de legătură pe lemn, în cadrul aplicațiilor de construcție. **NU UTILIZAȚI** pentru fixarea de materiale mai dure, care pot cauza deformarea elementelor de fixare și deteriorarea uneltei. Dacă nu sunteți sigur de caracterul adecvat al acestei unelte în anumite aplicații, contactați biroul local de vânzări.

- Nu apăsați trăgaciul sau mecanismul de declanșare în timp ce încărcăți scula.
- Pentru a preveni declanșarea accidentală și posibila vătămare, deconectați întotdeauna sursa de aer.
 1. Înainte de efectuarea reglărilor.
 2. La repararea sculei.
 3. La eliminarea unui blocaj.
 4. Când scula nu este utilizată.
 5. La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se poate produce declanșarea accidentală, provocând vătămare.
 6. În timpul operațiilor de întreținere și curățare.
- Înainte de a utiliza scula, citiți broșura cu instrucțiunile suplimentare de siguranță și operare.
- Nu utilizați oxigen și gaze combustibile ca sursă de energie pentru scule acționate pneumatic.
- Operarea acestei scule poate produce scânteii, acționând ca sursă de aprindere pentru combustibili și gaze inflamabile.

IMPORTANT! Funcționarea sculei:

- Pentru identificarea tipului de operare al modelului dvs., verificați eticheta ID lipită pe sculă/spatele acestui manual și coloana L din tabelul corespunzător pentru modelul respectiv. Citiți secțiunea corespunzătoare din instrucțiunile de operare și siguranță pentru informații despre fiecare tip de declanșare.

Notă: Utilizați numai elemente de fixare recomandate de DeWALT pentru a fi utilizate la scule DeWALT sau cuiе care îndeplinesc specificațiile DeWALT.

Instrucțiuni de funcționare

ÎNCĂRCAREA UNELTEI

△ **Avertisment!** La încărcarea uneltei 1) Nu puneți mâna sau altă parte a corpului în zona de eliberare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către o altă persoană; 3) Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați brida de siguranță, deoarece unealta se poate descărca accidental și poate produce accidente.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE BĂTUT CUIE MCN

PENTRU EVITAREA UNOR GRAVE VĂTĂMĂRI CORPORALE CAUZATE DE ELEMENTELE DE FIXARE ȘI DE RESTURI PULVERIZATE LA INSTALAREA CONECTORILOR METALICI CU AJUTORUL DISPOZITIVULUI DE BĂTUT CUIE MCN:

- Utilizați numai cuie autentice DEWALT pentru conectori metalici.
- Utilizați o singură tijă de cuie pentru conectori metalici la un moment dat.
- Cuietele de conectori metalici nu sunt proiectate să penetreze metalul. Când instalați conectori metalici, poziționați întotdeauna punctul expus al cuiului de conector metalic în orificiul preformat al conectorului metalic și orientați-l astfel încât cuiul să fie perpendicular pe orificiul înainte de a încerca să bateți un element de fixare.

FIG 1- prezintă o poziționare corectă

Fig 2- prezintă o poziționare incorectă

FUNCȚIONAREA UNELTEI

NOTĂ: Deși aceasta nu este singura unealtă pneumatică oferită de DEWALT cu funcționare secvențială, funcționarea acesteia este distinctă față de a altor unelte DEWALT. Nasul mobil, care acționează ca declanșator de contact, se află în poziția „apăsă” în repaus, pentru a permite vizibilitatea punctelor de baterie utilizate pentru o poziționare precisă. Când vârful cuiului este poziționat în orificiul preformat al conectorului metalic și se trage declanșatorul, nasul mobil se îndepărtează de unealtă, pentru a detecta suprafața de lucru. Dacă nasul mobil nu detectează suprafața de lucru în apropierea nasului uneltei, aceasta nu va intra în funcțiune.

Încărcarea cuielor (Figurile 3-7):

1. Țineți dispozitivul de bățut cuie cu magazia înclinată în jos. Introduceți tija de cuie din partea din spate a magaziei (Fig. 3). Dispozitivul DPN250MCN-XJ dispune de trei canale de cuie separate pentru cuietele din seriile 40, 50 și 60 (Fig. 4 - 6). Nu amestecați niciodată cuiete de lungimi diferite în magazie. Glisați complet cuietele până în partea din față a magaziei.
2. Cuplarea dispozitivului de împingere: Trageți dispozitivul de împingere spre partea din spate a magaziei, dincolo de ultimul cui, apoi eliberați-l pentru a cupla dispozitivul de împingere de banda de cuie (Fig. 7).

Scoaterea cuielor (Fig. 8-12)

1. Apăsați pe umărul dispozitivului de împingere pentru a-l decupla de la cuie (Fig. 8). Glisați încet dispozitivul de prindere înainte, dincolo de cuie, către partea frontală (Fig. 9).
2. Scoateți cuietele apăsând pe arcul dispozitivului de împingere și glisând cuietele înapoi (Fig. 10).
3. Apăsați pe umărul magaziei și glisați cuietele dincolo de acesta și afară din magazie. (Fig. 11 și 12).

DEFLECTOR DIRECȚIONAL DE EVACUARE (FIG. 13)

Deflectorul direcțional de evacuare reglabil poate fi rotit manual în orice poziție dorită, fără utilizarea mâinilor.

ÎNLOCUIREA ANSAMBLULUI CARCASEI DECLANȘATORULUI DE CONTACT (FIG. 14 ȘI 15)

Nu MODIFICAȚI și nu demontați niciodată ansamblul carcasei declanșatorului de contact (DC); puteți provoca grave vătămări corporale utilizatorului sau persoanelor din apropiere. Declanșatorul de contact trebuie înlocuit numai ca ANSAMBLU COMPLET.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	NL Tel: 32 15 47 37 63 FR Tel: 32 15 47 37 64	Fax: 32 15 47 37 99 www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT Farverland 1B 2600 Glostrup	Tel: 70 20 15 11 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard Klingler Str. 11 66510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infobfge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)		Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 22 90 99 10 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra		Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80 www.dewalt.pt resposta.posventa@sbdinc.com
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12, 02150 Espoo 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 43 33 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 60 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE		Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this fastener driving tool as identified above is in conformity with the following standards: EN 792-13:2000+A1:2008 in accordance with regulations 2006/42/EC. Technical construction files for use by authorities are available from the addresses below.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet outil d'enfoncement de fixations ainsi qu'il est identifié ci-dessus est conforme à la norme suivante : EN 792-13:2000+A1:2008 aux termes de la Directive 2006/42/EC sur les Machines. Les fichiers techniques de construction destinés aux autorités sont disponibles aux adresses ci-dessous.

DE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären im Rahmen unserer Alleinverantwortung, dass dieses Befestigungselement-Eintreibwerkzeug lt. vorstehenden Angaben mit der Norm EN 792-13:2000+A1:2008 im Einklang mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC konform geht. Konstruktionsunterlagen für Behörden können über die folgenden Adressen bezogen werden.

NL CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit als hierboven geïdentificeerde bevestigingsdrijfgereedschap in overeenstemming is met de volgende norm: EN 792-13:2000+A1:2008 volgens de Richtlijn voor machines 2006/42/EC. Technische constructiebestanden voor gebruik bij overheidsinstanties kunt u via de onderstaande adressen krijgen.

DK CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at det er vort eneansvar, at dette befæstelsesdrevværktøj, som identificeret ovenfor, overholder den følgende standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42/EC. Tekniske konstruktionsfiler til brug for myndigheder er tilgængelige fra adressen nedenfor.

FI CE – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme olemamme yksinomaisessa vastuussa siitä, että tämä yllä eritelty kiinnittimien kiinnityslaitte on seuraavan standardin mukainen: EN 792-13:2000+A1:2008 konedirektiivin 2006/42/EC mukaisesti. Viranomaisten käyttöön tarkoitettua teknistä rakennustiedot ovat saatavana alla olevasta osoitteesta.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Το προϊόν* αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις με βάση τα ακόλουθα πρότυπα: EN 792-13:2000+A1:2008. Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών: 2006/42/EC. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φάκελο του προϊόντος από τον κατασκευαστή στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω.

IT CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo a nostra esclusiva responsabilità che questo attrezzo azionatore di dispositivi di fissaggio come suddescritto è in conformità alle seguenti normative: EN 792-13:2000+A1:2008 conforme alla Direttiva Macchinario 2006/42/EC. Il fascicolo tecnico per l'uso da parte delle autorità è disponibile all'indirizzo indicato sotto.

NO CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer under vårt eneansvar at drivenverktøyet for festeanordning som er identifisert ovenfor samsvarer med følgende standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EC. Tekniske konstruksjonsfiler til bruk for myndigheter er tilgjengelige fra adressen nedenfor.

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que esta ferramenta de aplicação de agrafos, conforme descrição acima, está em conformidade com a seguinte norma: EN 792-13:2000+A1:2008 de acordo com a Diretiva "Máquinas" 2006/42/EC. Ficheiros de construção técnicos para utilização pelas autoridades estão disponíveis a partir dos endereços abaixo indicados.

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que esta herramienta para clavar puntas según se identifica anteriormente está en conformidad con el siguiente estándar: EN 792-13:2000+A1:2008 de acuerdo con la Directiva de Máquinas número 2006/42/EC. Los expedientes técnicos de construcción para uso de las autoridades se encuentran disponibles en las siguientes direcciones.

SE CE ÖVERRENSSTÄMMESEFÖRKUNNANDE

Vi förkunnar helt under vårt ansvar att detta fästeanordningsverktyg är identifierat i enlighet med ovan år i överensstämmelse med den följande standard: EN 792-13:2000+A1:2008 i enlighet med Maskineridirektivet 2006/42/EC. Filer om teknisk konstruktion för myndigheter finns via adresserna nedan.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy, że narzędzie do wbijania elementów łącznych, o którym mowa jest powyżej, spełnia wymogi normy EN 792-13:2000+A1:2008 zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/EC. Pod podanymi poniżej adresami znajdują się dokumenty zawierające dane dotyczące konstrukcji technicznej narzędzia do wglądu dla odnośnych władz.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

V rámci naší samostatné zodpovědnosti prohlašujeme, že výše identifikovaný nástroj na zarážení svorek se shoduje s následujícím standardem: EN 792-13:2000+A1:2008 a v souladu se směrnici o strojích 2006/42/EC. Technické konstrukční dokumenty pro potřebu příslušných orgánů jsou k dispozici na níže uvedených adresách.

SK CE POTVRDENIE O SÚLADE S NORMAMI

Prehlasujeme, že výhradne zodpovedáme za súlad vyššie určeného upínacieho nástroja s nasledovnými normami: EN 792-13:2000+A1:2008 podľa Smernice o strojovom zariadení 2006/42/EC. Súbor obsahujúce technické údaje o konštrukcii určené pre úrady sú dostupné na nižšie uvedených adresách.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a fent meghatározott szögbeelőző szerzám teljesíti a következő szabvány követelményeit: EN 792-13:2000+A1:2008, a gépekre vonatkozó 2006/42/EC Irányelv szerint. A hatóságok rendelkezésére bocsátott műszaki tervek az alábbi címen állnak rendelkezésre.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Acest produs* îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standarde: EN 792-13:2000+A1:2008. Declaram prin prezenta că produsul respectă cerințele aplicabile ale următoarelor directive: 2006/42/EC. Documentația tehnică este disponibilă la producător, la adresa de mai jos.

Colin Earl
Managing Director
Europe, Middle East & Africa
13.05.2015

Stanley Black & Decker bvba,
Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo,
Belgium